



## Economic and Social Council

Distr.

GENERAL

TRANS/WP.29/2001/14  
19 December 2000

Original: ENGLISH

### ECONOMIC COMMISSION FOR EUROPE

INLAND TRANSPORT COMMITTEE

World Forum for Harmonization of Vehicle Regulations (WP.29)  
(One-hundred-and-twenty-third session,  
6-9 March 2001, agenda item 4.2.4.)

PROPOSAL FOR DRAFT SUPPLEMENT 3 TO REGULATION No. 39

(Speedometers)

Transmitted by the Working Party on General Safety Provisions (GRSG)

Note: The text reproduced below was adopted by GRSG at its seventy-ninth session, and is transmitted for consideration to WP.29 and to AC.1. It is based on document TRANS/WP.29/GRSG/2000/6, as amended during the seventy-eighth and seventy-ninth sessions (TRANS/WP.29/GRSG/57, para. 60 and TRANS/WP.29/GRSG/58, para. 60).

This document is a working document circulated for discussion and comments. The use of this document for other purposes is the entire responsibility of the user. Documents are also available via the INTERNET:  
<http://www.unece.org/trans/main/welcwp29.htm>

Paragraph 1., amend to read:

" ..... a maximum design speed exceeding 25 km/h."

Paragraphs 2.2. to 2.2.2.3., amend to read:

- "2.2.        "type of vehicle in respect of its speedometer" means vehicles which do not among themselves display any essential differences, where those differences can apply, in particular, to the following:"
- 2.2.1.        the size designation of the tyres chosen from the range of tyres normally fitted;
- 2.2.2.        the overall transmission ratio, including any reduction drives, to the speedometer;
- 2.2.3.        the type of speedometer as characterised by:
- 2.2.3.1.        the tolerances of the speedometer's measuring mechanism;
- 2.2.3.2.        the technical constant of the speedometer;
- 2.2.3.3.        the range of speeds displayed."

Insert new paragraphs 2.5.1. and 2.5.2., to read:

- "2.5.1.        "tolerances of the speedometer's measuring mechanism" shall mean the accuracy of the speedometer instrument itself, expressed as the upper and the lower speed indication limits for a range of speed inputs;
- 2.5.2.        "technical constant of the speedometer" shall mean the relationship between the input revolutions or pulses per minute and a specified displayed speed;"

Paragraph 4.4.1., footnote 1/, amend to read:

"....., 24 for Ireland, 25 for Croatia, ....., 32 for Latvia, 33 (vacant), 34 for Bulgaria, 35-36 (vacant), 37 for Turkey, 38-39 (vacant), 40 for The former Yugoslav Republic of Macedonia, 41 (vacant), 42 for the European Community (Approvals are granted by its Member States using their respective ECE symbol), 43 for Japan, 44 (vacant), 45 for Australia and 46 for Ukraine. Subsequent numbers shall be assigned to other countries in the chronological order in which they ratify or accede to the Agreement Concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be Fitted and/or be Used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of these Prescriptions, and the numbers thus assigned shall be communicated by the Secretary-General of the United Nations to the

Contracting Parties to the Agreement."

Paragraph 5.1., amend to read:

"5.1. The display of the speedometer must be located within the direct field of view of the driver and must be clearly legible both day and night. The range of speeds displayed must be sufficiently wide to include the maximum speed of this type of vehicle as stated by the manufacturer."

Paragraph 5.1.1., amend to read:

"5.1.1. In the case of speedometers intended for vehicles of categories M, N, and L<sub>3</sub>, L<sub>4</sub> and L<sub>5</sub>, the graduation shall be 1, 2, 5 or 10 km/h. The numerical values of the speed shall be indicated on the display as follows: when the highest value on the display does not exceed 200 km/h, speed values shall be indicated at intervals not exceeding 20 km/h. When the maximum value on the display exceeds 200 km/h, then the speed values shall be indicated at intervals not exceeding 30 km/h. The indicated numerical speed value intervals need not be uniform."

Insert a new paragraph 5.1.3., to read:

"5.1.3. In the case of speedometers intended for vehicles of categories L<sub>1</sub> (mopeds) and L<sub>2</sub>, the display readings must not exceed 80 km/h. The graduation shall be 1, 2, 5 or 10 km/h and the marked numerical values of the speed indicated shall not exceed 10 km/h. The indicated numerical speed value intervals need not be uniform."

Paragraph 5.1.2. (former), renumber as paragraph 5.1.4. and amend to read:

"5.1.4. In the case of vehicles of categories M, N, and L<sub>3</sub>, L<sub>4</sub> and L<sub>5</sub> manufactured for sale in any country where imperial units are used, the speedometer shall also be marked in mph (miles per hour); the graduation shall be of 1, 2, 5 or 10 mph. The numerical values of the speed shall be indicated on the display at intervals not exceeding 20 mph and commencing at 10 or 20 mph. The indicated numerical speed value intervals need not be uniform."

Insert a new paragraph 5.1.5., to read:

"5.1.5. In the case of vehicles of categories L<sub>1</sub> (mopeds) and L<sub>2</sub> manufactured for sale in any country where imperial units are used, the speedometer shall also be marked in mph (miles per hour); the graduation shall be of 1, 2, 5 or 10 mph. The highest value indicated on the display shall not exceed 50 mph. The numerical values of the speed shall be indicated on the display at intervals not exceeding 10 mph. The indicated numerical speed value intervals need not be uniform."

Paragraph 5.2.1., amend to read:

"5.2.1. The tyres shall be one of the types normally fitted to the vehicle as defined in paragraph 2.3. of this Regulation. A test shall be carried out for each type of speedometer intended to be fitted by the manufacturer."

Paragraph 5.2.5., amend to read:

"5.2.5. The vehicle is tested at the following speeds:

Maximum design speed (V <sub>max</sub> ) of the vehicle specified by the vehicle manufacturer (km/h)	Test speed (V <sub>1</sub> ) (km/h)
V <sub>max</sub> # 45	25 and 80 % of V <sub>max</sub>
45 < V <sub>max</sub> # 100	25, 40 and 80 % V <sub>max</sub> (if the resulting test speed is \$ 55)
100 < V <sub>max</sub> # 150	25, 40, 80 and 80% V <sub>max</sub> (if the resulting test speed is \$ 100)
150 < v <sub>max</sub>	25, 40, 80 and 120

Paragraph 5.2.6.2., amend to read:

"..... at least 2 m. In the case of a speedometer intended for mopeds, the test may be carried out on rollers with a diameter of at least 400 mm."

Paragraph 5.3., amend to read:

"5.3. The speed indicated shall not be less than the true speed of the vehicle. At the test speeds specified in paragraph 5.2.5. above, there shall be the following relationship between the speed displayed (V<sub>1</sub>) and the true speed (V<sub>2</sub>).

$$0 \# (V_1 - V_2) \# 0.1 V_2 + 4 \text{ km/h}"$$

Paragraphs 7.1 to 7.4., amend to read:

- "7.1. The conformity of production procedures shall comply with those set out in the Agreement, Appendix 2 (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2), with the following requirements:
- 7.2. Every vehicle approved under this Regulation shall be so manufactured as to conform to the type approved by meeting the requirements of the relevant part(s) of this Regulation.
- 7.3. For each type of vehicle sufficient checks are carried out regarding the speedometer equipment and its installation; in particular, for each type of vehicle at least the test prescribed in annex 3 to this Regulation shall be carried out.
- 7.4. The authority, which has granted type approval, may at any time verify the conformity control methods applied in each production facility. The normal frequency of these verifications shall be once every two years."

Annex 1, item 6., amend the word "Weight" to read "Mass".

Annex 3, paragraph 2., amend to read:

"2. Requirements

The production shall be deemed to conform to this Regulation if the following relationship between the speed indicated on the display of the speedometer ( $V_1$ ) and the actual speed ( $V_2$ ) is observed:

In the case of vehicles of categories M and N:

$$0 \# (V_1 - V_2) \# 0.1 V_2 + 6 \text{ km/h;}$$

In the case of vehicles from categories L:

$$0 \# (V_1 - V_2) \# 0.1 V_2 + 8 \text{ km/h;}"$$

---